KENWOOD

CAX-HL10QI

Qi Wireless Charging KFZ Halterung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Draadloze Qi Oplader Autohouder

GEBRUIKSAANWIJZING

Staffa per ricarica wireless Qi

ISTRUZIONI PER L'USO

JVC KENWOOD Corporation

© 2019 JVC KENWOOD Corporation

B5A-3238-00 / 00 (WH)

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing voor landen met gescheiden afvalinzamelingssystemen)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Sicherheitsmaßregeln

Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Installation und Verkabelung

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Fahrzeugen, welche nicht mit einer Stromversorgung von 12 V Gleichstrom / 24 V Gleichstrom ausgestattet sind. Dies kann zu einem Brand oder einer Fehlfunktion führen.
- Installieren oder verkabeln Sie das Gerät niemals an einem Ort, der die Funktion des Airbags behindert. Dies kann eine Fehlfunktion des Airbags verursachen und zu einem tödlichen Unfall führen. Wenn Sie das Gerät in einem mit Airbags ausgestatteten Fahrzeug installieren, klären Sie die Vorsichtsmaßnahmen für die Einbauarbeiten mit dem Fahrzeughersteller ab.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der die Sicht oder den Fahrbetrieb beeinträchtigen könnte, oder an einem Ort, der möglicherweise eine Gefahr für die Passagiere darstellt. Dies kann zu einem Verkehrsunfall oder einer Verletzung führen.
- Überprüfen Sie nach der Installation und Verkabelung des Geräts, ob die elektrische Ausrüstung des Fahrzeugs ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die elektrische Ausrüstung (Messgeräte, Bremsleuchten usw.) des Fahrzeugs unter abnormalen Betriebsbedingungen verwendet wird, kann dies einen Brand oder einen Verkehrsunfall verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sehr locker oder sehr fest in die Zubehörsteckdose eingesteckt ist. Das USB-Autoladegerät des Geräts passt je nach Fahrzeugmodell unter Umständen nicht zur Größe der Zubehörsteckdose. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Kurzschluss oder Brand führen.
- Stecken Sie das Kabel richtig ein. Wenn das Kabel nicht richtig eingesteckt werden kann, dann kann dies aufgrund eines schlechten Kontakts zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, der innerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern liegt. Das Kabel kann versehentlich um den Hals des Säuglings oder des Kindes gewickelt werden und zum Ersticken führen.
- Installieren und verkabeln Sie das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung. Wenn dies nicht der Fall ist, kann dies zu einem Brand oder einer Fehlfunktion führen. Führen Sie die Arbeit entsprechend der Vorgehensweise korrekt aus.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die beiliegenden Teile oder die angegebenen Teile verwenden. Das Gerät kann ansonsten beschädigt werden oder Sie können es nicht richtig sichern. Dies kann dazu führen, dass sich das Gerät löst und einen Unfall, eine Fehlfunktion oder einen Brand verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht von der Karosserie, den Schrauben, der Sitzschiene und anderen beweglichen Teilen eingeklemmt wird. Dies kann zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion aufgrund einer Unterbrechung oder eines Kurzschlusses führen.
- Verlegen und sichern Sie das Kabel so, dass der Betrieb nicht beeinträchtigt wird. Wenn das Kabel um das Lenkrad, den Schalthebel oder die Bremse gewickelt wird, kann dies zu einem Verkehrsunfall führen.
- Verwenden Sie das USB-Autoladegerät, das dem Gerät beiliegt. Wenn ein USB-Autoladegerät verwendet wird, das nicht zum Gerät gehört, kann dies zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.
- Stecken Sie das USB-Autoladegerät vollständig ein. Wenn das Kabel nicht richtig eingesteckt werden kann, dann kann dies aufgrund eines schlechten Kontakts zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.
- Wenn Sie das USB-Autoladegerät abziehen, halten Sie den Stecker fest, um ihn abzutrennen. Ansonsten kann das Kabel beschädigt werden oder ein Brand oder elektrischer Schlag verursacht werden.
- Ziehen Sie das USB-Autoladegerät ab, nachdem Sie es verwendet haben oder wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden werden. Je nach Fahrzeugmodell wird die Stromversorgung der Zubehörsteckdose unter Umständen nicht ausgeschaltet, auch wenn der Motor ausgeschaltet ist. Dies kann zu einem Brand oder einer Überhitzung des Akkus führen.
- Reinigen Sie das USB-Autoladegerät regelmäßig. Wenn Staub am USB-Autoladegerät haftet, kann dies zu einem Brand führen.
- Das USB-Autoladegerät nicht mit nassen Händen einstecken oder entfernen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.

⚠ ACHTUNG

- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es mit Wasser bespritzt werden kann oder wo viel Feuchtigkeit, Staub und Öl vorhanden ist. Wenn Wasser, Öldämpfe usw. in das Gerät gelangen, kann dies zu Rauchentwicklung, einem Brand oder einer Fehlfunktion führen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Handhabung des Kabels. Beschädigen Sie das Kabel nicht, ziehen, biegen, verdrehen oder modifizieren Sie das Kabel nicht unangemessen, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab und legen Sie es nicht in die Nähe von wärmeerzeugenden Geräten. Dies kann in einem Brand, einem elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion aufgrund einer Unterbrechung oder eines Kurzschlusses resultieren.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem instabilen Ort. Dies kann zu einem Verkehrsunfall oder zu Verletzungen führen, wenn das Gerät herunterfällt.

Verwendung des Geräts

⚠ WARNUNG

- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht. Niemals das Gerät zerlegen, reparieren oder modifizieren oder die Kabelummantelung abschneiden, um Strom von anderen Geräten zu beziehen. Dies kann zu einem Verkehrsunfall, Brand, elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion führen.
- Lassen Sie kein Wasser oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Wenn metallische Gegenstände oder brennbare Materialien usw. in das Gerät gelangen, kann dies zu einem Brand, Rauchentwicklung, Entzündung oder einem elektrischem Schlag aufgrund einer Fehlfunktion oder eines Kurzschlusses führen. Achten Sie darauf, dass keine Getränke usw. auf das Gerät spritzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter fehlerhaften oder abnormalen Bedingungen. Wenn Fremdkörper in das Gerät gelangen oder Wasser auf das Gerät spritzt oder Rauch, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein. Dies kann zu einem Unfall, einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.
- Während des Fahrens sollte der Fahrer das Gerät nicht bedienen und nicht auf die Bilder und Anzeigen blicken. Halten Sie das Fahrzeug immer an einem sicheren Ort an und verwenden Sie das Gerät bei angezogener Handbremse. Wenn dies nicht beachtet wird, kann es zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Wenn Sie Donner hören, berühren Sie das Kabel und das Gerät nicht. Dies kann zu einem elektrischen Schlag aufgrund eines Blitzeinschlags führen.
- Kleben Sie keine Gegenstände aus Metall (z. B. metallhaltige Aufkleber usw.) auf das drahtlose Ladegerät oder ein kompatibles Gerät. Dies kann zu einem Brand, Verbrennungen oder Verletzungen führen.
- Platzieren Sie keine Gegenstände aus Metall (z. B. metallhaltige Gurte und Clips usw.) zwischen dem drahtlosen Ladegerät und einem kompatiblen Gerät. Dies kann zu einem Brand, Verbrennungen oder Verletzungen führen.

⚠ ACHTUNG

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es in einem Fahrzeug montiert ist. Dies kann zu Rauchentwicklung, einem Brand, einem elektrischem Schlag oder Verletzungen führen.
- Werfen Sie das Gerät nicht und setzen Sie es keinen Stößen aus. Dies kann zu einem Brand, Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.
- Legen Sie Ihre Hände oder Finger nicht auf bewegliche Teile. Dies kann zu einem Brand, Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.
- Berühren Sie keine Metallteile während oder unmittelbar nach dem Gebrauch. Die Metallteile können während oder unmittelbar nach dem Gebrauch heiß sein.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob sich Zigarettenreste oder Staub in der Zubehörsteckdose befinden. Wenn sich Fremdkörper im Gerät befinden, kann dies zu einer schlechten Leitfähigkeit führen, was zu Überhitzung, einem Brand oder Verletzungen führen kann.
- Überprüfen Sie jede Verbindung vor der Verwendung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es mit Staub usw. verschmutzt ist oder wenn die Anschlüsse, Anschlussklemmen usw. verformt oder beschädigt sind. Dies kann zu einem Kurzschluss oder Brand führen.
- Wenn das Gerät bei herausgezogenem Fahrzeugschlüssel oder bei ausgeschaltetem Motorschalter in Betrieb ist, ziehen Sie den Stecker vom USB-Anschluss ab. Wenn dies nicht der Fall ist, kann dies zu einem Brand oder einer Überhitzung des Akkus führen.
- Prüfen Sie nach der Installation, ob durch die Vibration Rasseln oder Lockerheit auftritt. Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben und Halterungen von Zeit zu Zeit und befestigen Sie sie wieder, wenn sie lose sind. Wenn dies nicht der Fall ist, können sie sich lösen und einen Verkehrsunfall oder Verletzungen verursachen.

Anfragen bei einem Fehler

⚠ WARNUNG

- Beenden Sie den Betrieb sofort, wenn ein Fehler auftritt, und wenden Sie sich an Ihren KENWOOD-Händler. Wenn Sie das Produkt weiterhin verwenden, kann dies zu unvorhergesehenen Unfällen, einem Brand oder einem elektrischem Schlag führen.

Veiligheidsvoorschriften

Om veilige bediening te waarborgen, dient deze bladzijde zorgvuldig te worden doorgelezen.

Installatie en bedrading

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik dit apparaat niet met voertuigen behalve wanneer die zijn uitgerust met 12 V / 24 V gelijkstroomvoorziening. Dit kan leiden tot brand of storing.
- Installeer of bedraad het apparaat nooit op een locatie die de werking van de airbag kan verstoren. De airbag kan defect raken, dit kan leiden tot een dodelijk ongeval. Wanneer u het apparaat installeert in een voertuig dat is uitgerust met airbags, controleert u de voorzorgsmaatregelen bij de fabrikant van het voertuig.
- Installeer het apparaat niet op een plaats die het zicht of de besturing van het voertuig kan belemmeren, of op een plaats die een gevaar kan vormen voor passagiers. Dit kan leiden tot een verkeersongeluk of letsel.
- Na het installeren en bedraden van het toestel, controleert u of de elektrische apparatuur van het voertuig correct werkt. Wanneer de elektrische apparatuur (meters, remlichten, enz.) van het voertuig in een abnormale werkingstoestand wordt gebruikt, kan dit tot brand of een verkeersongeluk leiden.
- Gebruik het apparaat niet als deze erg losjes of erg stevig in de accessoire-aansluiting zit gestoken. De USB-auto-oplader van het apparaat past mogelijk niet in de accessoire-aansluiting, afhankelijk van het voertuigmodel, wat kan leiden tot een elektrische schok, kortsluiting of brand.
- Steek de stekker stevig in de aansluiting. Als de kabel niet stevig kan worden ingestoken, kan dit vanwege slecht contact tot brand of een elektrische schok leiden.
- Plaats het apparaat niet op een plaats binnen het bereik van baby's of kinderen. De kabel kan per ongeluk rond de nek van een baby of kind rechtkomen, wat tot verstikking kan leiden.
- Installeer en bedraad de eenheid volgens de gebruiksaanwijzing. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of storing. Voer de werkzaamheden op de juiste wijze en in overeenstemming met de procedure uit.
- Wees er zeker van dat u de voorgeschreven of aangegeven onderdelen gebruikt. Het apparaat kan beschadigd raken of u kunt het niet stevig vastzetten, wat kan leiden tot het loskomen van het apparaat en zodoende tot een ongeluk, storing of brand kan leiden.
- Wees er zeker van dat de kabel niet klem komt te zitten tussen het voertuigcarrosserie, schroeven, de stoelrails of andere bewegende onderdelen. Dit kan vanwege ontkoppeling of kortsluiting leiden tot brand, een elektrische schok of storing.
- Plaats en zet de kabel zodanig vast dat deze niet interfereert met de bediening. Als de kabel rond het stuurwiel, de versnellingspook of de rem wordt gewikkeld, kan dit tot een verkeersongeluk leiden.
- Gebruik de USB-auto-oplader die met dit apparaat wordt meegeleverd. Wanneer er een andere USB-auto-oplader dan die welke wordt meegeleverd met dit apparaat wordt gebruikt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.
- Steek de USB-auto-oplader er helemaal in. Als de kabel niet stevig kan worden ingestoken, kan dit vanwege slecht contact tot brand of een elektrische schok leiden.
- Wanneer u de USB-auto-oplader ontkoppelt, houdt u de stekker stevig vast om deze los te trekken. Doet u dit niet, dan kan dit de kabel beschadigen of tot brand of een elektrische schok leiden.
- Ontkoppel de USB-auto-oplader na gebruik of wanneer u deze een langere tijd niet meer gaat gebruiken. Afhankelijk van het voertuigmodel wordt de stroomtoevoer van de accessoire-aansluiting mogelijk niet afgesloten, zelfs als de motor wordt uitgeschakeld. Dit kan tot brand of het heet worden van de accu leiden.
- Maak de USB-auto-oplader regelmatig schoon. Als er stof in de USB-auto-oplader zit, kan dit tot brand leiden.
- Plaats of verwijder de USB-auto-oplader nooit met natte handen. Dit kan tot een elektrische schok leiden.

⚠ LET OP

- Installeer het apparaat niet op een plaats waar deze met water kan worden bespat, of een plaats waar veel vocht, stof of olie aanwezig is. Wanneer water, oliedampen, enz. in het apparaat terechtkomen, kan dit rookvorming, brand of storingen tot gevolg hebben.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de kabel. Beschadig, trek, buig, draai of wijzig de kabel niet, plaats er geen zware objecten op en leg hem ook niet in de buurt van thermische apparaten. Dit kan vanwege ontkoppeling of kortsluiting tot brand, in een elektrische schok of tot storing resulteren.
- Plaats het apparaat niet op een onstabiele plaats. Dit kan vanwege het omlaag vallen van het apparaat tot een verkeersongeluk of letsel leiden.

Het apparaat gebruiken

⚠ WAARSCHUWING

- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen, te repareren of te wijzigen. Het apparaat nooit uit elkaar halen, repareren of wijzigen, en het kabelomhulsel niet afsnijden om stroom vanuit andere apparaten te trekken. Dit kan tot een verkeersongeluk, brand, een elektrische schok of storing leiden.
- Laat geen water of andere vreemde stoffen binnenin het apparaat terechtkomen. Wanneer metalen voorwerpen of ontvlambare materialen enz. in het apparaat terechtkomen, kan dit resulteren in brand, rookvorming, ontsteking of elektrische schokken als gevolg van een storing of kortsluiting. Wees voorzichtig dat u geen dranken enz. op het apparaat laat spatten.
- Gebruik dit apparaat niet wanneer er sprake is van een defect of abnormale situatie. Als er vreemd materiaal binnenin het apparaat terecht komt, wanneer er water op het apparaat wordt gespat, of wanneer er rook, abnormale geluiden of geuren ontstaan, stop dan onmiddelijk met het gebruik van het apparaat. Dit kan leiden tot een ongeval, brand of een elektrische schok.
- De bestuurder moet tijdens het rijden het apparaat niet bedienen of naar de beelden en schermen hiervan kijken. Stop het voertuig altijd op een veilige plaats en gebruik het apparaat wanneer de rem stevig is ingeschakeld. Als dat niet het geval is, kan dit tot een verkeersongeluk leiden.
- Wanneer u onweer hoort, raakt u de kabel van het apparaat en het apparaat zelf niet aan. Dit kan vanwege bliksemslag leiden tot een elektrische schock.
- Plak geen voorwerpen van metaal (bijv. stickers die metaal bevatten enz.) op de draadloze oplader of een andere geschikt apparaat. Dit kan leiden tot brand, brandwonden of ander letsel.
- Plaats geen voorwerpen van metaal (bijv. beugels en clips die metaal bevatten enz.) tussen de draadloze oplader en een geschikt apparaat. Dit kan leiden tot brand, brandwonden of ander letsel.

⚠ LET OP

- Gebruik het apparaat niet als deze niet in een voertuig is gemonteerd. Dit kan rook, brand, elektrische schokken of verwondingen tot gevolg hebben.
- Gooi het apparaat niet en stel het niet bloot aan schokken. Dit kan resulteren in brand, letsel of storing.
- Plaats uw handen of vingers niet op bewegende delen. Dit kan resulteren in brand, letsel of storing.
- Raak de metalen onderdelen tijdens of direct na gebruik niet aan. De metalen onderdelen kunnen tijdens of direct na gebruik van het apparaat heet zijn.
- Controleer vóór gebruik of er geen sigarettenas of stof in de accessoire-aansluiting zit. Als er zich vreemde stoffen binnenin bevinden, kan dit resulteren in een slecht geleidingsvermogen, wat tot oververhitting, brand of letsel kan leiden.
- Controleer iedere aansluiting vóór gebruik. Gebruik dit apparaat niet als het vol stof zit enz., of wanneer de stekkers, aansluitingen, enz. vervormd of beschadigd zijn. Dit kan leiden tot kortsluiting of brand.
- Wanneer het apparaat in werking is terwijl de sleutel van het voertuig is uitgetrokken of wanneer de motor is uitgeschakeld, trekt u de stekker uit de USB-poort. Doet u dit niet, dan kan dit tot brand of het heet worden van de accu leiden.
- Controleer na installatie of er sprake is van ratelende geluiden of losheid door het rijden. Controleer de bevestigingschroeven en beugels van tijd tot tijd en zet ze opnieuw vast als ze loszitten. Doet u dit niet, dan kunnen ze losraken, wat tot een verkeersongeluk of letsel kan leiden.

Vragen wanneer er sprake is van een defect

⚠ WAARSCHUWING

- Stop onmiddellijk met het gebruik wanneer er sprake is van een defect en wees er zeker van dat u contact opneemt met uw KENWOOD-dealer. Als u het apparaat blijft gebruiken, kan dit leiden tot een onvoorzien ongeval, brand of een elektrische schok.

Precauzioni sull'uso

Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Installazione e cablaggio

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare questa unità su veicoli che non siano dotati di alimentazione 12 V CC/24 V CC. Ciò potrebbe causare un incendio o un malfunzionamento.
- Non installare o cablare l'unità in una posizione che ostacolerà il funzionamento dell'airbag. L'airbag potrebbe non funzionare correttamente, causando un incidente mortale. Quando si installa l'unità in un veicolo dotato di airbag, controllare le precauzioni di lavoro con il produttore del veicolo.
- Non installare l'unità in un luogo che potrebbe interferire con la visibilità o il funzionamento di guida, o in un luogo che potrebbe comportare un pericolo per i passeggeri. Ciò potrebbe provocare un incidente stradale o lesioni.
- Dopo l'installazione e il cablaggio dell'unità, controllare che l'equipaggiamento elettrico del veicolo funzioni correttamente. Quando l'equipaggiamento elettrico (misuratori, luci dei freni, ecc.) del veicolo viene utilizzato in una condizione di funzionamento anomalo, ciò potrebbe causare incendi o incidenti stradali.
- Non utilizzare l'unità se è collegata in modo molto allentato o troppo saldo nella presa accessori. Il caricabatteria USB per automobile dell'unità potrebbe non essere adatto per la dimensione della presa accessori a seconda del modello del veicolo, con conseguente rischio di scosse elettriche, corto circuito o incendio.
- Inserire il cavo in modo sicuro. Se il cavo non può essere collegato in modo sicuro, ciò potrebbe provocare un incendio o scosse elettriche a causa del cattivo contatto.
- Non collocare l'unità in un luogo alla portata di neonati e bambini. Il cavo potrebbe avvolgersi attorno al collo del neonato o del bambino accidentalmente, causando il soffocamento.
- Installare e cablare l'unità in base alle istruzioni per l'uso. Altrimenti, si potrebbe causare un incendio o un malfunzionamento. Eseguire il lavoro correttamente, in conformità con la procedura.
- Assicurarsi di utilizzare le parti in dotazione o le parti specificate. L'unità potrebbe danneggiarsi o potrebbe non essere possibile fissarla correttamente, causando il distacco dell'unità e un incidente, un malfunzionamento o un incendio.
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato tra la carrozzeria del veicolo, le viti, la guida sella e altre parti in movimento. Ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti dovuti a una disconnessione o un corto circuito.
- Disporre e fissare il cavo in modo da non interferire con il funzionamento. Se il cavo si avvolge intorno al volante, alla leva del cambio o al freno, potrebbe provocare un incidente stradale.
- Utilizzare il caricabatteria USB per automobile fornito con l'unità. Quando viene utilizzato un caricabatteria USB per automobile diverso da quello dell'unità, ciò potrebbe provocare un incendio o scosse elettriche.
- Collegare il caricabatteria USB per automobile fino in fondo. Se il cavo non può essere collegato in modo sicuro, ciò potrebbe provocare un incendio o scosse elettriche a causa del cattivo contatto.
- Quando si scollega il caricabatteria USB per automobile, tenere saldamente la spina per scollegare. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il cavo o causare un incendio o scosse elettriche.
- Scollegare il caricabatteria USB per automobile dopo l'uso o quando non si intende utilizzarlo per un lungo periodo di tempo. A seconda del modello del veicolo, l'alimentazione della presa accessori potrebbe non essere spenta anche se il motore è spento. Ciò potrebbe causare un incendio o il surriscaldamento della batteria.
- Pulire il caricabatteria USB per automobile regolarmente. Se la polvere aderisce al caricabatteria USB per automobile, ciò potrebbe provocare un incendio.
- Non inserire o rimuovere il caricabatteria USB per automobile con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE

- Non installare l'unità in un luogo in cui potrebbe essere raggiunta da schizzi d'acqua o in ambienti con alti tassi di umidità, polvere e olio. Quando acqua, fumi di olio, ecc. entrano all'interno dell'unità, questo potrebbe provocare fumo, un incendio o un malfunzionamento.
- Fare attenzione quando si utilizza il cavo. Non danneggiare il cavo, non tirare, piegare, torcere o modificare il cavo senza motivo, non posizionare oggetti pesanti su di esso, né collocarlo in prossimità di dispositivi termici. Ciò potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti dovuti a una disconnessione o un corto circuito.
- Non installare l'unità in una posizione instabile. Ciò potrebbe provocare un incidente stradale o lesioni dovuti alla caduta dell'unità.

Come utilizzare l'unità

⚠ AVVERTENZA

- Non smontare, riparare o modificare l'unità. Non smontare, riparare o modificare l'unità né tagliare la guaina del cavo per ottenere alimentazione da altri dispositivi. Ciò potrebbe provocare un incidente stradale, incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non permettere che acqua o sostanze estranee penetrino all'interno dell'unità. Quando oggetti metallici o materiali infiammabili, ecc. penetrano nell'unità, ciò potrebbe provocare un incendio, fumo, accensione o scosse elettriche a causa di un malfunzionamento o un corto circuito. Fare attenzione a non spruzzare bevande, ecc. sull'unità.
- Non utilizzare l'unità in una condizione anomala o di guasto. Se materiali estranei penetrano all'interno dell'unità, o acqua viene spruzzata sull'unità, o compaiono fumo, rumori o odori insoliti, interrompere immediatamente l'uso dell'unità. Ciò potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.
- Il conducente non deve azionare l'unità né guardare le immagini e i display durante la guida. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro e utilizzare l'unità con il freno laterale inserito. In caso contrario, ciò potrebbe provocare un incidente stradale.
- Quando si odono tuoni, non toccare il cavo e l'unità. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche dovute a un fulmine.
- Non incollare oggetti di metallo (es. autoadesivi contenenti metalli, ecc.) sul caricabatteria wireless o su un dispositivo compatibile. Questo potrebbe causare incendi, ustioni o lesioni.
- Non collocare oggetti di metallo (es. cinghie e fermagli contenenti metalli, ecc.) tra il caricabatteria wireless e un dispositivo compatibile. Questo potrebbe causare incendi, ustioni o lesioni.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare l'unità se non quando è montata in un veicolo. Questo potrebbe provocare fumo, incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non lanciare l'unità né sottoporla a urti. Ciò potrebbe provocare incendi, lesioni o malfunzionamenti.
- Non mettere le mani o le dita sulle parti in movimento. Ciò potrebbe provocare incendi, lesioni o malfunzionamenti.
- Non toccare parti di metallo durante o subito dopo l'uso. Le parti di metallo potrebbero essere molto calde durante o immediatamente dopo l'uso dell'unità.
- Prima dell'uso, controllare che non vi siano residui di sigarette o polvere all'interno della presa accessori. Se sono presenti sostanze estranee all'interno, ciò potrebbe provocare una scarsa conduttività, causando surriscaldamento, incendi o lesioni.
- Controllare ciascun collegamento prima dell'uso. Non utilizzare l'unità se è macchiata con polvere, ecc. o se i connettori, i morsetti di connessione, ecc. sono deformati o danneggiati. Questo potrebbe causare corto circuito o incendi.
- Quando l'unità è in funzione con la chiave del veicolo estratta o con l'interruttore del motore spento, estrarre il connettore dalla porta USB. Altrimenti, ciò potrebbe causare un incendio o il surriscaldamento della batteria.
- Controllare se ci sono allentamenti o rumore a causa delle vibrazioni durante la guida dopo l'installazione. Controllare le viti e le staffe di montaggio di tanto in tanto e fissarle nuovamente se sono allentate. In caso contrario, potrebbero staccarsi, causando incidenti stradali o lesioni.

Domande quando c'è un guasto

⚠ AVVERTENZA

- Interrompere immediatamente l'uso se si verifica un guasto e assicurarsi di consultare il proprio concessionario KENWOOD. Se si continua a utilizzare il prodotto, ciò potrebbe causare un incidente imprevisto, incendi o scosse elettriche.

Markeninformationen

Das Symbol ‚Qi' ist eine Marke von The Wireless Power Consortium.

Qualcomm® Quick Charge™ ist ein Produkt von Qualcomm Technologies, Inc.

Qualcomm ist eine in den USA und anderen Ländern eingetragene Marke von Qualcomm Incorporated.
Qualcomm® Quick Charge™ ist eine Marke von Qualcomm Incorporated.
Alle Marken von Qualcomm Incorporated werden mit Genehmigung verwendet.

Informatie over handelsmerken

Het 'Qi'-symbool is een handelsmerk van The Wireless Power Consortium.

Qualcomm® Quick Charge™ is een product van Qualcomm Technologies, Inc.

Qualcomm is een handelsmerk van Qualcomm Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
Qualcomm® Quick Charge™ is een handelsmerk van Qualcomm Incorporated.
Alle Qualcomm-handelsmerken worden gebruikt met toestemming.

Informazioni sui marchi

Il simbolo 'Qi' è un marchio di fabbrica di The Wireless Power Consortium.

Qualcomm® Quick Charge™ è un prodotto di Qualcomm Technologies, Inc.

Qualcomm è un marchio di fabbrica di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.
Qualcomm® Quick Charge™ è un marchio di fabbrica di Qualcomm Incorporated.
Tutti i marchi di fabbrica di Qualcomm Incorporated sono utilizzati con l'autorizzazione.

Wichtiger Hinweis / Belangrijke mededeling / Avviso importante

Installation auf dem Armaturenbrett

- Achten Sie darauf, dass das Gerät die Sicht nach vorne und zur Seite nicht behindert.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät die Funktion des Airbags nicht behindert.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät den Fahrer nicht behindert.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf, so dass es während der Fahrt nicht herunterfällt.

Kabelloses Laden

- Lassen Sie keine magnetischen Gegenstände wie Kreditkarten oder Magnetaufzeichnungsgeräte in die Nähe der kabellosen Ladezone des Geräts gelangen. Dies kann zum Verlust der magnetischen Daten führen.
- Bewahren Sie Präzisionsinstrumente wie Armbanduhren o. Ä. nicht in der Nähe der kabellosen Ladezone auf. Dadurch kann das Präzisionsinstrument beschädigt werden.
- Nehmen Sie beim Laden mit der kabellosen Technologie die Hülle von dem Gerät ab, das Sie laden möchten. Je nach Dicke oder Material der Abdeckung, oder wenn sich Staub zwischen der Abdeckung und dem aufzuladenden Gerät angesammelt hat, kann das Gerät möglicherweise nicht aufgeladen werden.
- Denken Sie daran, das Gerät nach dem Anlassen des Motors an die USB-Ladebuchse des Autos anzuschließen.
- Denken Sie daran, das Gerät von der USB-Ladebuchse des Autos abzutrennen, bevor Sie den Motor abstellen.

Sichtfeld nach vorn und zur Seite

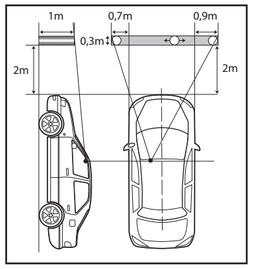
Zur Bestimmung des Fahrersichtfelds nach vorn und zur Seite unter Normalbedingungen stellen Sie eine Stange auf (direkt von vorn oder durch den Rückspiegel des Autos sichtbar), wie in den folgenden Abbildungen dargestellt.

Installeren op het autodashboard

- Zorg ervoor dat het apparaat het zicht naar voren en naar de zijkant niet belemmert.
- Zorg ervoor dat het apparaat de werking van de airbag niet belemmert.
- Zorg ervoor dat het apparaat de rijhandeling niet belemmert.
- Installeer het apparaat op een veilige manier om te voorkomen dat het valt tijdens het rijden.

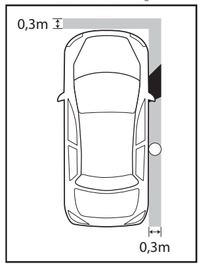
Draadloos opladen

- Zorg dat magnetische objecten zoals creditcards of magnetische opnameapparaten niet in de buurt komen van het draadloze oplaadgebied van het apparaat. Dit kan verlies van de magnetische gegevens veroorzaken.
- Zorg dat u geen precisie-instrumenten zoals een polshorloge, enz. in de buurt van het draadloze oplaadbereik komen. Dit kan het precisie-instrument beschadigen.
- Verwijder de kap van het apparaat dat u wilt opladen wanneer u oplaadt met draadloze technologie. Afhankelijk van de dikte of het materiaal van de hoes, of in het geval zich stof heeft opgehoopt tussen de hoes en het apparaat om op te laden, kan het zijn dat het niet mogelijk is om het apparaat op te laden.
- Zorg ervoor dat u het apparaat aansluit op de USB-auto-oplader nadat u de motor hebt aangezet.
- Zorg ervoor dat u het apparaat loskoppelt van de USB-auto-oplader voordat u de motor afzet.



Stange (Höhe: 1 m, Durchmesser: 0,3 m)
Paal (hoogte: 1 m, diameter: 0,3 m)
Palo (altezza: 1 m, diametro: 0,3 m)

Sichtfeld vom Lenkrad aus
Gezichtsveld vanuit stuurpositie
Campo di visione dalla posizione di sterzata



Nicht abgedeckte Zone (Größe unterliegt der Regulierung)
Vrijgesteld gebied (grootte is afhankelijk van regelgeving)
Area esente (la dimensione è soggetta a regolamentazione)

Die Standards für Fahrzeuge mit Rechtslenkung sind umgekehrt.
De standaards zijn omgekeerd voor auto's met het stuur rechts.
Gli standard sono invertiti per le auto con guida a destra.

Produkteinführung / Productintroductie / Introduzione al prodotto

Haupteigenschaften

- Dieses Produkt ist ein kabelloses Ladegerät, das auf der Technologie der elektromagnetischen Induktion beruht.
- Dieses Produkt entspricht den Richtlinien für Qi-Ladegeräte als Kfz-Zubehör.
- Laden Sie mit diesem Gerät Ihr Qi-kompatibles Telefon auf.
- Dieses Gerät unterstützt die kabellose 10-W-Schnellladetechnologie.*
- Dieses Gerät verfügt über eine schnelle One-Touch-Funktion, um das Telefon nach dem Aufladen wieder freizugeben.

*Die folgenden Gegenstände sind erforderlich, um die Schnelladetechnologie zu aktivieren.
Ein USB-Ladegerät, das mit der Technologie Quick Charge 2.0 oder höher kompatibel ist.
Ein Telefon, das mit 5 W oder mehr kabellos geladen werden kann. Wenn das Telefon nur mit bis zu 5 W kabellos geladen werden kann, wird die maximale Ladeleistung auf 5 W begrenzt.

Hoofdfuncties

- Dit product is een draadloze oplader op basis van de elektromagnetische inductietechnologie.
- Dit product voldoet aan de richtlijnen voor automotive aftermarket Qi-laders.
- Gebruik dit product om uw Qi-compatibele telefoon op te laden.
- Dit product ondersteunt draadloze snellaadtechnologie van 10 W.*
- Dit product biedt snel één druk op de knop om uw telefoon te ontgrendelen na het opladen.

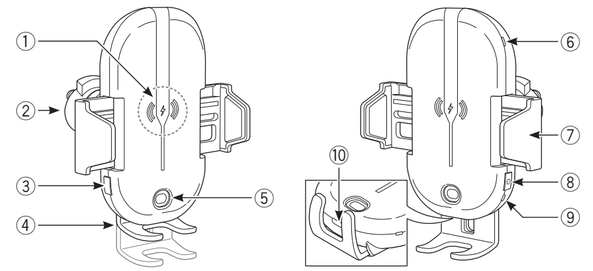
*De volgende items zijn vereist om snellaadtechnologie mogelijk te maken.
Een USB-oplader compatibel met de technologie Quick Charge 2.0 of nieuwer.
Een telefoon compatibel met 5 W of hoger draadloos opladen. Als de telefoon alleen draadloos opladen tot 5 W ondersteunt, is het maximale laadvermogen beperkt tot 5 W.

Caratteristiche principali

- Questo prodotto è un caricabatteria wireless basato sulla tecnologia di induzione elettromagnetica.
- Questo prodotto è conforme alle linee guida per i caricabatteria automobilistici Qi Aftermarket.
- Utilizzare questo prodotto per caricare il telefono compatibile Qi.
- Questo prodotto supporta la tecnologia di ricarica rapida wireless da 10 W.*
- Questo prodotto è dotato di una funzione rapida a un tocco per rilasciare il telefono dopo la ricarica.

*I seguenti elementi sono necessari per abilitare la tecnologia di ricarica rapida.
Un caricabatteria USB compatibile con la tecnologia Quick Charge 2.0 o versioni successive.
Un telefono compatibile con una ricarica wireless da 5 W o superiore. Se il telefono supporta solo la ricarica wireless fino a 5 W, la potenza massima di ricarica è limitata a 5 W.

Packungsinhalt / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione



① Kabellose Ladezone / Draadloos oplaadgebied / Area di ricarica wireless
② Lüftungsdüsenhalterung / Autoventilatorhouder / Attacco per presa d'aria per auto
③ Drucktaste zur Freigabe / Aanraaktoets voor ontgrendeling / Tasto touch per sbloccare
④ Einstellbarer Fußständer / Verstelbare standaard / Supporto inferiore regolabile
⑤ Infrarotsensor / Infrarood sensor / Sensore a infrarossi
⑥ Ladeanzeige / Laadindicator / Indicatore di carica
⑦ Ausfahrbare Arme / Uitschuifbare armen / Bracci estensibili
⑧ Ein-/Ausschalter / Aan/uit-knop / Pulsante di accensione
⑨ Power-Anzeige / Power-indicator / Indicatore di alimentazione
⑩ USB-Typ-C-Eingang / USB Type-C input / Ingresso USB di tipo C

USB-Kabel Typ-C auf Typ-A (1 m) / USB Type-C naar Type-A kabel (1 m) / Cavo USB da tipo C a tipo A (1 m)
USB-Ladebuchse / USB-autolader / Caricabatteria per auto USB
Lüftungsdüsenhalterung / Autoventilatorhouder / Attacco per presa d'aria per auto
Armaturenbretthalterung / Autodashboardhouder / Attacco per cruscotto auto
Sicherheitssleine / Veiligheidsriem / Cinturino di sicurezza
Montageplatte / Montageplaat / Piastra di montaggio

Einbau / Installatie / Installazione

Einstellen des Fußständers

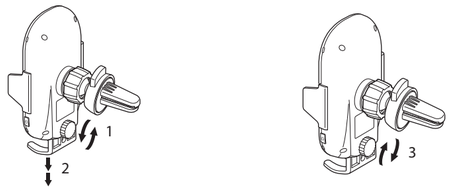
Stellen Sie den Gerätefußständer ein, bevor Sie Ihr Telefon darauf abstellen. Die Einstellung des Fußständers auf die Größe Ihres Telefons ist erforderlich, damit die kabellose Ladezone des Geräts und die kabellose Empfangsspule des Telefons aufeinander liegen. Dies schützt Ihr Telefon auch vor einem versehentlichen Herabfallen.

De bodemstandaard aanpassen

Pas de onderste standaard van de apparaat aan voordat u uw telefoon op het apparaat plaatst. Het aanpassen van de onderste standaard aan het formaat van uw telefoon is nodig om het draadloze oplaadgedeelte van het apparaat uit te lijnen met de draadloze ontvangspoel van de telefoon. Dit beschermt je telefoon ook tegen onverwachts vallen.

Regolazione del supporto inferiore

Regolare il supporto inferiore dell'unità prima di posizionare il telefono sull'unità. È necessario regolare il supporto inferiore perché si adatti alle dimensioni del telefono in modo da allineare l'area di ricarica wireless dell'unità con la bobina del ricevitore wireless del telefono. Questo proteggerà anche il telefono da una caduta inaspettata.



1. Drehen Sie die hintere Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Fußständer zu lösen.
2. Stellen Sie den Fußständer so ein, dass die kabellose Empfangsspule Ihres Telefons über der kabellosen Ladezone des Geräts liegt.
   (Normalerweise befindet sich die kabellose Empfangsspule in der Mitte des Telefons.)
3. Drehen Sie die hintere Schraube im Uhrzeigersinn, nachdem Sie den Fußständer eingestellt haben, um ihn zu befestigen.

1. Schroef de achterste bout linksom om de onderste standaard los te maken.
2. Pas de onderste standaard aan om de draadloze ontvangspoel van de telefoon uit te lijnen met het draadloze oplaadgebied van de eenheid.
   (Normaal gesproken bevindt de draadloze ontvangspoel zich in het midden van de telefoon)
3. Schroef de achterste bout rechtsom nadat u de onderste voet hebt versteld om deze te stabiliseren.

1. Avvitare il bullone posteriore in senso antiorario per allentare il supporto inferiore.
2. Regolare il supporto inferiore per allineare la bobina del ricevitore wireless del telefono con l'area di ricarica wireless dell'unità.
   (Normalmente la bobina del ricevitore wireless si trova al centro del telefono)
3. Avvitare il bullone posteriore in senso orario dopo aver regolato la base inferiore per stabilizzarla.

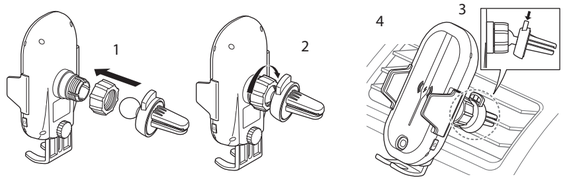
Die Zahlen auf der Rückseite des Fußständers stehen stellvertretend für geeignete Telefonmodelle. Wählen Sie eine Länge, die am besten zu Ihrem Telefon passt.

De cijfers op de achterkant van de onderste standaard geven de waarmee de standaard te gebruiken is. Kies de lengte die het beste bij uw telefoon past.

I numeri sul retro del supporto inferiore indicano i modelli di telefono rappresentativi applicabili. Scegliere la lunghezza che meglio si adatta al telefono.

1: Lumia 1520, Lumia 929, Nexus 6.
2: iPhone 8, Nexus 5, Xperia XZ.
3: iPhone XS, iPhone X, Galaxy S7, Galaxy S8, Galaxy S9, Galaxy Note7.
4: iPhone XR, iPhone XS Max, iPhone 8 Plus, Galaxy S8+, Galaxy S9+, Galaxy Note8.

Lüftungsdüsenhalterung / Autoventilatorhouder / Attacco per presa d'aria per auto

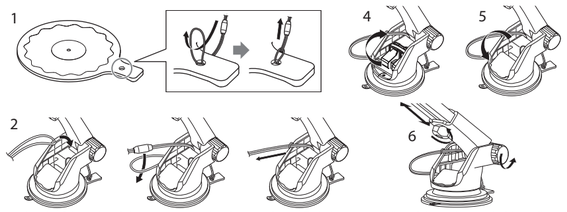


1. Bringen Sie die Lüftungsdüsenhalterung wie abgebildet am Gerät an.
2. Drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn, um die Lüftungsdüsenhalterung am Gerät zu befestigen.
3. Halten Sie die Taste an der Lüftungsdüsenhalterung gedrückt, um die Klemme zu entriegeln.
4. Stellen Sie die Montageklammer für die Lüftungsdüse vollständig und genau auf die Düse der Klimaanlage ein und lassen Sie die Taste los, um das Gerät an der Lüftungsdüse zu montieren.
5. Verbinden Sie das Gerät mithilfe des USB-Kabels Typ-C auf Typ-A mit der USB-Ladebuchse.
   Hinweis: Verwenden Sie immer das mitgelieferte Kabel.

1. Bevestig de autoventilatorhouder zoals afgebeeld aan het apparaat.
2. Draai de moer met de klok mee om de autoventilatorhouder op de eenheid te stabiliseren.
3. Houd de knop op de autoventilatorhouder ingedrukt om de klem te ontgrendelen.
4. Plaats de autoventilatorhouder volledig en juist op de airconditioningventilator en laat de knop los om het apparaat op de ventilator te installeren.
5. Sluit het apparaat aan op de USB-autolader met behulp van de meegeleverde USB Type-C naar Type-A-kabel.
   Opmerking: U moet het meegeleverde snoer gebruiken.

1. Fissare l'attacco per presa d'aria per auto all'unità come illustrato.
2. Avvitare il dado in senso orario per stabilizzare l'attacco della presa d'aria per auto all'unità.
3. Premere e tenere premuto il pulsante sull'attacco della presa d'aria per auto per sbloccare il morsetto.
4. Posizionare il morsetto di montaggio della presa d'aria dell'auto completamente e accuratamente sulla presa dell'aria condizionata e rilasciare il pulsante per installare l'unità sulla presa d'aria.
5. Collegare l'unità al caricabatteria per auto USB utilizzando il cavo USB da tipo C a tipo A in dotazione.
   Nota: Usare sempre il cavo in dotazione.

Armaturenbretthalterung / Autodashboardhouder / Attacco per cruscotto auto



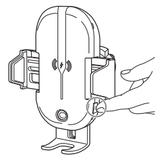
Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Gerät auf dem Armaturenbrett des Autos zu montieren.
1. Befestigen Sie die kürzere Hälfte der Sicherheitsleine an der Montageplatte.
2. Befestigen Sie die längere Hälfte der Sicherheitsleine an der Armaturenbretthalterung.
3. Befestigen Sie die Montageplatte auf dem flachen Teil des Armaturenbretts.
4. Ziehen Sie den Sperrhebel der Armaturenbretthalterung nach oben.
5. Entfernen Sie die Klebefolie und setzen Sie die Armaturenbretthalterung auf die Montageplatte.
6. Ziehen Sie den Sperrhebel der Armaturenbretthalterung nach unten.
7. Stellen Sie die Armaturenbretthalterung ein.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Armaturenbretthalterung fest am Armaturenbrett montiert ist.

Volg de volgende stappen om het apparaat op het dashboard van de auto te installeren.
1. Bevestig de kortere helft van de veiligheidsriem op de montageplaat.
2. Bevestig de langere helft van de veiligheidsriem op de autodashboardhouder.
3. Bevestig de montageplaat op het vlakke gedeelte van het autodashboard.
4. Trek de vergrendelhendel van de autodashboardhouder omhoog.
5. Verwijder de zelfklevende laag en plaats de autodashboardhouder op de montageplaat.
6. Trek de vergrendelhendel van de autodashboardhouder omlaag.
7. Stel de autodashboardhouder af.
8. Controleer of de autodashboardhouder stevig op het autodashboard is geïnstalleerd.

Fare riferimento ai seguenti passaggi per installare l'unità sul cruscotto dell'auto.
1. Fissare la metà più corta del cinturino di sicurezza alla piastra di montaggio.
2. Fissare la metà più lunga del cinturino di sicurezza all'attacco sul cruscotto dell'auto.
3. Fissare la piastra di montaggio sulla parte piatta del cruscotto dell'auto.
4. Tirare in alto la leva di blocco dell'attacco cruscotto dell'auto.
5. Rimuovere la pellicola adesiva e posizionare l'attacco cruscotto dell'auto sulla piastra di montaggio.
6. Tirare in basso la leva di blocco dell'attacco cruscotto dell'auto.
7. Regolare l'attacco cruscotto dell'auto.
8. Confermare che l'attacco cruscotto dell'auto sia stato installato saldamente sul cruscotto dell'auto.

Bedienung / Bediening / Azionamento

Ein- oder Ausschalten / Aan- of uitzetten / Accensione o spegnimento

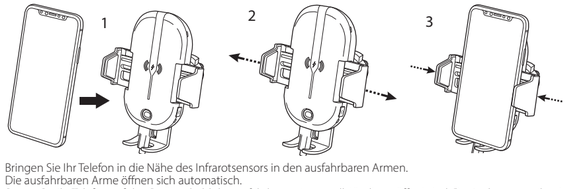


Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
Halten Sie den Ein-/Ausschalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Premere il pulsante di accensione per accendere l'unità.
Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per spegnere l'unità.

Aufladen / Opladen / Ricarica in corso

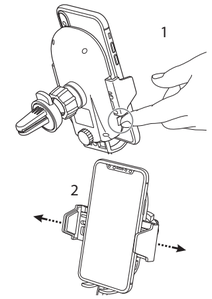


1. Bringen Sie Ihr Telefon in die Nähe des Infrarotsensors in den ausfahrbaren Armen.
2. Die ausfahrbaren Arme öffnen sich automatisch.
3. Setzen Sie Ihr Telefon auf das Gerät, sobald die ausfahrbaren Arme vollständig geöffnet sind. Der Ladevorgang beginnt. Die ausfahrbaren Arme schließen sich ungefähr 2 Sekunden nach der vollständigen Öffnung automatisch wieder. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger nicht im Weg der Arme befinden, wenn Sie das Telefon auf das Gerät gelegt haben.

1. Houd uw telefoon in de buurt van de infraroodsensor van de uitschuifbare arm.
2. De uitschuifbare armen worden automatisch geopend.
3. Plaats uw telefoon op het apparaat zodra de uitschuifbare armen volledig zijn geopend. Opladen start. Uitschuifbare armen worden automatisch na ongeveer 2 seconden gesloten nadat ze volledig zijn geopend. Om mogelijk letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw vingers niet in de weg zitten van de armen nadat u uw telefoon op het apparaat hebt geplaatst.

1. Portare il telefono vicino al sensore a infrarossi dei bracci estensibili.
2. I bracci estensibili si aprono automaticamente.
3. Posizionare il telefono sull'unità una volta che i bracci estensibili si sono completamente aperti. Avvio della ricarica. I bracci estensibili si chiuderanno automaticamente dopo circa 2 secondi dall'apertura completa. Per evitare potenziali lesioni, assicurarsi che le dita non si trovino sul percorso dei bracci dopo aver posizionato il telefono sull'unità.

Telefon herausnehmen / De telefoon verwijderen / Rimozione del telefono



1. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, drücken Sie leicht auf die Drucktaste zur Freigabe, und die ausfahrbaren Arme öffnen sich.
2. Nehmen Sie das Telefon heraus, sobald die ausfahrbaren Arme vollständig geöffnet sind.
   Die ausfahrbaren Arme schließen sich etwa 2 Sekunden nach der Öffnung automatisch wieder. Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger nicht im Weg der Arme befinden, wenn Sie das Telefon aus dem Gerät genommen haben.

1. Zodra het opladen voltooid is, drukt u zachtjes op de aanraaktoets om te ontgrendelen en gaan de uitschuifbare armen open.
2. Verwijder de telefoon zodra de uitschuifbare armen volledig zijn geopend.
   Uitschuifbare armen worden automatisch na ongeveer 2 seconden gesloten nadat ze zijn geopend. Om letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw vingers niet in de weg zitten van de armen nadat u uw telefoon van het apparaat hebt verwijderd.

1. Una volta completata la ricarica, premere delicatamente il tasto touch per sbloccare, i bracci estensibili si apriranno.
2. Rimuovere il telefono quando i bracci estensibili si sono completamente aperti.
   I bracci estensibili si chiuderanno automaticamente dopo circa 2 secondi dall'apertura. Per evitare lesioni, assicurarsi che le dita non si trovino sul percorso dei bracci dopo aver rimosso il telefono dall'unità.

Power-Anzeigeleuchte / Power-indicator-lampje / Spia indicatore di alimentazione

Power-Anzeigeleuchte Power-indicator-lampje Spia indicatore di alimentazione	Blau (blinkt langsam) Blauw (langzaam knipperend) Blu (lampeggio lento)	Blau (blinkt schnell) Blauw (snel knipperend) Blu (lampeggio veloce)
Gerätezustand Staat van het apparaat Condizione dell'unità	Standby Stand-by Standby	Unzureichende Stromversorgung Onvoldoende voeding Alimentazione insufficiente

Ladekontrollleuchte / Oplaadindicatorlampje / Spia indicatore di carica

Ladekontrollleuchte Oplaadindicatorlampje Spia indicatore di carica	Aus Uit Spento	Blau Blauw Blu	Rot Rood Rosso	Rot & Blau (blinken) Rood en blauw (knipperen) Rosso e blu (lampeggia)
Gerätezustand Staat van het apparaat Condizione dell'unità	Voll aufgeladen Volledig opgeladen Completamente carica	Aufladen Opladen Ricarica in corso	Standby Stand-by Standby	Ladefehler Oplaadfout Errore di carica

Fehlersuche

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht läßt sich der Fehler ganz leicht beheben.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Verbindung des USB-Kabels Typ-C auf Typ-A, des Geräts, der USB-Ladebuchse und der Zubehörsteckdose des Fahrzeugs.
Die Ausfahrbaren Arme öffnen sich nicht, wenn Sie auf die Drucktaste zur Freigabe des Telefons drücken.	• Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Verbindung des USB-Kabels Typ-C auf Typ-A, des Geräts, der USB-Ladebuchse und der Zubehörsteckdose des Fahrzeugs.
	• Das Gerät reagiert nicht.	• Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.
Das kabellose Laden wird nicht gestartet, wenn das Telefon aufgesetzt wird, oder der Ladevorgang dauert zu lange.	• Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Verbindung des USB-Kabels Typ-C auf Typ-A, des Geräts, der USB-Ladebuchse und der Zubehörsteckdose des Fahrzeugs.
	• Das Telefon unterstützt die kabellose Ladetechnologie Qi nicht.	• Verwenden Sie ein Telefon, das die kabellose Ladetechnologie Qi unterstützt.
	• Die Ladezonen von Gerät und Telefon liegen nicht richtig übereinander.	• Stellen Sie den Fußständer so ein, dass die Ladezonen von Gerät und Telefon übereinander liegen.

Oplossen van problemen

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Kontroleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat gaat niet aan.	• Het apparaat is niet correct aangesloten.	• Controleer de aansluiting van USB Type-C naar type A-kabel, het apparaat, de USB-auto-oplader en accessoire-aansluiting van het voertuig.
Uitschuifbare armen gaan niet open na het indrukken van de aanraaktoets om de telefoon te ontgrendelen.	• Het apparaat is niet correct aangesloten.	• Controleer de aansluiting van USB Type-C naar type A-kabel, het apparaat, de USB-auto-oplader en accessoire-aansluiting van het voertuig.
	• Het apparaat reageert niet.	• Start het apparaat opnieuw op door op de aan/uit-knop te drukken.
Draadloos opladen start niet bij het plaatsen van uw telefoon of het opladen duurt te lang.	• Het apparaat is niet correct aangesloten.	• Controleer de aansluiting van USB Type-C naar type A-kabel, het apparaat, de USB-auto-oplader en accessoire-aansluiting van het voertuig.
	• De telefoon ondersteunt geen Qi-draadloze oplaadtechnologie.	• Gebruik een telefoon die Qi-draadloze oplaadtechnologie ondersteunt.
	• Het draadloze oplaadgebied van het apparaat en de telefoon is niet goed uitgelijnd.	• Pas de onderste standaard aan om het oplaadgebied van het apparaat en de telefoon uit te lijnen.

Guida alla soluzione di problemi

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il dispositivo non si accende.	• L'unità non è collegata correttamente.	• Verificare il collegamento del cavo USB da tipo C a tipo A, quello dell'unità, del caricatore per auto USB e della presa accessori del veicolo.
I bracci estensibili non si aprono dopo aver premuto il tasto touch per sbloccare il telefono.	• L'unità non è collegata correttamente.	• Verificare il collegamento del cavo USB da tipo C a tipo A, quello dell'unità, del caricatore per auto USB e della presa accessori del veicolo.
	• Il dispositivo non risponde.	• Riavviare l'unità premendo il pulsante di accensione.
La ricarica wireless non si avvia quando si posiziona il telefono, oppure la ricarica impiega troppo tempo.	• L'unità non è collegata correttamente.	• Verificare il collegamento del cavo USB da tipo C a tipo A, quello dell'unità, del caricatore per auto USB e della presa accessori del veicolo.
	• Il telefono non supporta la tecnologia di ricarica wireless Qi.	• Utilizzare un telefono che supporti la tecnologia di ricarica wireless Qi.
	• L'unità e le aree di ricarica wireless del telefono non sono allineate correttamente.	• Regolare il supporto inferiore per allineare l'unità e le aree di ricarica del telefono.

Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

Qi-Ladegerät
Eingang ..... Gleichstrom 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A
Ausgang ..... 9 V/1,67 A; 9 V/1,12 A; 9 V/0,83 A; 5 V/1 A
Nennfrequenz ..... 110 kHz bis 205 kHz
Leistung ..... max. 15 W
Betriebstemperaturbereich ..... –10 °C bis +60 °C
Übertragungsreichweite ..... ≤ 6 mm
Abmessungen ... 69,8 mm (B) × 123,0 mm (H) × 65,9 mm (T)
Gewicht ..... 145 g

USB-Ladebuchse
Eingang ..... 12 V/24 V Gleichstrom
Betriebstemperaturbereich ..... –10 °C bis +60 °C
Ausgang ..... Gleichstrom 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A
(Entspricht dem Protokollstandard von Qualcomm® Quick Charge™ 3.0.)

Übertemperaturschutz:
Wenn die Temperatur beim Laden über +60 °C steigt, stoppt das Gerät den Ladevorgang automatisch und die Übertragungsleuchte blinkt rot (1 Sekunde an/1 Sekunde aus). Wenn die Temperatur auf +40 °C absinkt, nimmt das Gerät den Ladevorgang automatisch wieder auf.

Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Qi-oplader
Input ..... DC 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A
Output ..... 9 V/1,67 A; 9 V/1,12 A; 9 V/0,83 A; 5 V/1 A
Nominale frequentie ..... 110 kHz tot 205 kHz
Vermogen ..... 15 W Max
Bedrijfstemperatuurbereik ..... –10° C tot +60 °C
Overdrachtsafstand ..... ≤ 6 mm
Afmetingen ..... 69,8 (B) mm × 123,0 (H) mm × 65,9 (D) mm
Gewicht ..... 145 g

USB-autolader
Input ..... DC 12 V/24 V
Bedrijfstemperatuurbereik ..... –10° C tot +60 °C
Output ..... DC 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A
(Het is in overeenstemming met de protocolstandaard van Qualcomm® Quick Charge™ 3.0.)

Overtemperatuurbeveiliging:
Als de temperatuur tijdens het opladen hoger wordt dan + 60 °C, stopt het apparaat automatisch met opladen en knippert het lampje van de zender rood (1 seconde aan/ 1 seconde uit). Wanneer de temperatuur daalt tot + 40 °C, wordt het laden automatisch hervat.

Specifiche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Caricatore Qi
Ingresso ..... CC 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A
Uscita ..... 9 V/1,67 A; 9 V/1,12 A; 9 V/0,83 A; 5 V/1 A
Frequenza nominale ..... da 110 kHz a 205 kHz
Potenza ..... 15 W max
Intervallo di temperatura operativa ..... da –10 °C a +60 °C
Distanza di trasmissione ..... ≤ 6 mm
Dimensioni ..... 69,8 (L) mm × 123,0 (A) mm × 65,9 (P) mm
Peso ..... 145 g

Caricabatteria per auto USB
Ingresso ..... CC 12 V/24 V
Intervallo di temperatura operativa ..... da –10 °C a +60 °C
Uscita ..... CC 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A
(È in linea con lo standard del protocollo di Qualcomm® Quick Charge™ 3.0.)

Protezione da sovratemperatura:
Durante la ricarica, se la temperatura supera i +60 °C, il dispositivo interromperà automaticamente la carica e la spia del trasmettitore lampeggerà in rosso (1 secondo accesa/1 secondo spenta). Quando la temperatura scende a +40 °C, il dispositivo si ricaricherà automaticamente.